

## Inhaltsverzeichnis

<b>Wegweiser zum Lehrwerk</b>	<b>2</b>
Das Land – die Sprache – das Lehrwerk <i>Конечно!</i> – Methodisch-didaktische Hinweise – Bestandteile, Aufbau und Inhalte von <i>Конечно!</i> Band 1	
<b>Übersichten</b>	<b>6</b>
Lehrwerksfiguren - Storyline	
<b>Hinweise zu den Lektionen</b>	<b>8</b>
<b>Урок 1</b>	<b>8</b>
<b>Урок 2</b>	<b>13</b>
<b>Урок 3</b>	<b>19</b>
<b>Урок 4</b>	<b>28</b>
<b>Урок 5</b>	<b>35</b>
<b>Урок 6</b>	<b>42</b>
<b>Урок 7</b>	<b>49</b>
<b>Übersicht zu Kopiervorlagen und Klassenarbeiten der Lehrer-CD-ROM</b>	<b>56</b>

## Abkürzungen und Symbole

<b>S</b>	Schülerinnen und Schüler
<b>L</b>	Die Lehrerin/Der Lehrer
<b>SB</b>	Schülerbuch (Учебник)
<b>AH</b>	Schülerarbeitsheft (Рабочая тетрадь)
<b>GBH</b>	Grammatisches Beiheft (Грамматика)
<b>S-CD</b>	Schüler-CD mit Hörtexten für Schüler
<b>L-CD</b>	Lehrer-CD-ROM mit Hörtexten und Kopiervorlagen
<b>LB</b>	Lehrerbuch (Пособие для учителей)
<b>KV</b>	Kopiervorlage (Тренировочный материал)
<b>S.</b>	Seite/Zahl = Übung auf der jeweiligen Seite
<b>EA</b>	Einzelarbeit
<b>PA</b>	Partnerarbeit
<b>GA</b>	Gruppenarbeit
<b>UG</b>	Unterrichtsgespräch/Plenum
<b>W</b>	Wiederholung
<b>HA</b>	Hausaufgabe
	Entdeckendes Lernen
	Differenzierungsaufgabe: diese Übung ist eher leicht
	Differenzierungsaufgabe: diese Übung ist eher schwierig

## Wegweiser zum Lehrwerk

### Für die schnellen Leser:

Liebe Russischlehrerinnen und Russischlehrer\*!  
Von einem guten Lehrbuch erwarten Sie eine Einführung in das gesamte Lehrwerk und seine methodisch-didaktischen Prinzipien sowie die Lösungen zu den Aufgaben des Lehrwerks. Genau dies finden Sie hier!

Wenn Sie allerdings gerade nicht so viel Zeit für das Vorwort haben oder manche Details darin nicht benötigen, dann lesen Sie auf den nächsten Seiten nur die grau hinterlegten Infokästchen über die wichtigsten Elemente des Lehrwerks *Конечно!*.

Es lohnt sich allerdings, auch das restliche Vorwort zu lesen!

## Das Land – die Sprache – das Lehrwerk *Конечно!*

«Хай, мам! Как дела? Придешь? Классно! Чао!» Sicherlich haben auch Sie bei einem Ihrer Besuche in Russland in den letzten Jahren ähnliche Gespräche unfreiwillig mitgehört. Seit der Perestroika in den 90er Jahren des letzten Jahrhunderts hat sich die russische Sprache unüberseh- und unüberhörbar verändert. Und doch wieder nicht! Nicht nur in der Literatur, auch in der Alltagssprache wird die russische Sprache bewahrt, wie sie sich in den letzten einhundert Jahren entwickelt hat. Sie können sich mit Ihren russischen Gesprächspartnern lange unterhalten, fast ohne zu merken, dass in den letzten Jahren sehr viele neue Begriffe, Wörter und Formen in die russische Sprache eingedrungen sind. Ja fast! Denn irgendwann tauschen die Gesprächspartner doch die Nummern ihres *мобильник* aus, kommen auf Wirtschaft, Medien, Mode oder andere Bereiche der Gesellschaft zu sprechen und gebrauchen dann wie selbstverständlich die neuen englischen, bisweilen auch französischen oder deutschen Termini. Dieses „neue Russland“ lernen die Schüler im Lehrwerk für die russische Sprache des Ernst Klett Verlags kennen.

### *Конечно!*

spiegelt *natürlich* in all seinen Teilen die russische Sprache in ihrem Entwicklungsstand zu Beginn des 21. Jahrhunderts und auf dem jüngsten Stand der Sprachlehr- und Sprachlernforschung wieder. Bewährte Methoden des Russischunterrichts werden verknüpft mit modernen Lernstrategien. Das Lehrwerk setzt sich in jedem Lernjahr zusammen aus dem Schülerbuch, dem Schülerarbeitsheft „Рабочая тетрадь“ mit Schüler-Audio-CD, dem Grammatischen Beiheft für die Schüler, der Schülersoftware und dem Lehrbuch mit Lehrer-CD-ROM für den Einsatz entweder nur als Hörtexte vom CD-Player oder als multimediale Audio- und Bildmaterialien auf dem PC, zusammen mit den Lösungen des Schülerarbeitshefts, mit Kopiervorlagen und Vorschlägen für Klassenarbeiten. Zusätzlich können Übungen und Aufgaben von [www.klett.de](http://www.klett.de) heruntergeladen werden.

## Methodisch-didaktische Hinweise

### 1 Ziele und Adressaten des Lehrwerks

Russisch zu beherrschen wird immer mehr zum Vorteil. Eine deutsche Familie, die im Urlaub in der Türkei war, stellte fest, dass sie sich im Hotel mit Deutsch nicht schlecht, aber mit den Russischkenntnissen ihrer Tochter noch besser verständigen konnte. Die türkischen Gastronomen stellen sich sprachlich auf die vielen russischen Touristen ein. Schließlich ist die Türkei das Reiseziel von 11 % der Einwohner der Russischen Föderation. Aber auch in Deutschland und anderen Ländern wird die Kenntnis der russischen Sprache in den Bereichen Tourismus, Kultur und Wirtschaft immer nützlicher, und wer in Russland Geschäfte machen will, der kommt nicht ohne Russisch aus!

Das Lehrwerk *Конечно!* befähigt die Schüler zur sprachlich und interkulturell adäquaten Bewältigung dieser und anderer kommunikativer Situationen. Es ermöglicht ihnen, die Kultur des Zielsprachenlands kennenzulernen, und verhilft ihnen zu Verständnis und Toleranz.

Russisch kann als zweite Fremdsprache in der 5., 6. oder 7. Klasse gewählt werden. Mit Hilfe von Band 1 des Lehrwerks werden die Schüler zur Kompetenzstufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR) geführt. Mit dem letzten Band 5 können die Schüler die Stufe B1(+) erreichen.

*Конечно!* ist so konzipiert, dass die Ziele, Texte und Aufgaben den Forderungen der nationalen Bildungsstandards sowie den Rahmenlehrplänen und Richtlinien Ihres Bundeslands entsprechen.

### ТРКИ

Neu am Lehrwerk *Конечно!* ist auch, dass es die Schüler mit zielgerichteten Übungen und Tests auf den Erwerb des international anerkannten Zertifikats der Regierung der Russischen Föderation vorbereitet: *Тесты по русскому языку как иностранному – ТРКИ*. Nach dem dritten Band kann die Elementarstufe (ТЭУ) und nach den Bänden 4 und 5 die Basisstufe (ТБУ) abgelegt werden.

### 2 Methodisch-didaktische Leitlinien des Lehrwerks

Liebe Kollegin und lieber Kollege! Wenn Sie als erfahrene Russischlehrer mit dem Lehrwerk *Конечно!* arbeiten, dann werden Sie feststellen, dass für die Bereiche Grammatik und Lexik neben anderen Lernmethoden zwei besonders effektive das Schülerbuch von Anfang bis Ende durchziehen: das entdeckende und das selbstbestimmte Lernen.

### Lernerautonomie

Entsprechend den Hauptzielen des Lehrwerks enthält *Конечно!* viele Aufgaben, die die Schüler zu selbstbestimmten Aktivitäten und zu eigenverantwortlichem Sprachhandeln anregen. Das wird zum Beispiel deutlich im Angebot zum Führen eines „Личный словарь“, in der Selbstkontrolle von Übungen und insbesondere in der gemäß GeR geforderten Selbstevaluation im Arbeitsheft.

\* Im Folgenden wird für die männliche und weibliche Form „Russischlehrerinnen und Russischlehrer“, „Schülerinnen und Schüler“, „Lehrerinnen und Lehrer“ usw. aus Gründen der Vereinfachung der Textrezeption ausschließlich die maskuline Form verwendet.

Weitere methodisch-didaktische Prinzipien des Lehrwerks sind:

- **Schülerorientierung** – die Schüler erkennen in den Lehrwerksfiguren Kinder und Jugendliche ihres Alters; Freunde, Familie, Schule, Freizeit, PC, Handy, SMS und E-Mails, Feste und Reisen – diese Themen spiegeln die Lebenswelt der Schüler wieder;
- **Handlungsorientierung** – die Redemittel werden zu jedem Thema situativ und textbezogen eingeführt, zu jedem Thema erhalten die Schüler Gelegenheit, ihre Sprachkompetenz in ganzheitliche Aktivitäten umzusetzen, sei es beim Nachgestalten oder freien Erstellen von Gesprächen, beim Anfertigen landeskundlicher Präsentationen oder Poster, bei verschiedenen Spielen oder beim Singen russischer Lieder;
- **Authentizität** – die Protagonisten und die mit ihnen dargestellten Situationen in Familie, Schule und Freizeit sind authentisch; ihre Sprache ist das heute in Russland von jungen Leuten gesprochene Russisch; schon im Band 1 lesen die Schüler im Lektionsteil „Чтение“ authentische Texte über Russland in nicht oder nur geringfügig adaptierter Form;
- **Mehrsprachigkeit** – Vokabellernen wird leichter gemacht, indem die Schüler Anregungen erhalten zum Vergleich von Russisch mit Deutsch und anderen Sprachen, wie z. B. Englisch oder Französisch;
- **Fertigkeitsorientierung** – im gesamten Lehrwerk werden alle kommunikativen Grundfertigkeiten systematisch geschult; das Hörverstehen lässt sich über verschiedene Medien üben; auch zur Mediation/Sprachmittlung gibt es motivierende und anspruchsvolle Übungen;
- **Interkulturelles Lernen** – die Dialoge, Lesetexte und Aufgaben des gesamten Lehrwerks machen die Schüler mit Russland und seinen Menschen bekannt und regen sie zu interkulturellen Vergleichen an; der Band 1 fasst die interkulturellen Erkenntnisse zum Beispiel im Brettspiel „Мы играем по-русски“ zusammen.

### Portfolioprinzip

Das Portfolio der Sprachen werden viele Schüler schon kennen. Abgestimmt auf die Empfehlungen des GeR gibt *Конечно!* nützliche Anregungen für das Fortführen bzw. Anlegen eines Sprachenportfolios. Das Schülerarbeitsheft „Рабочая тетрадь“ enthält eine umfassende Anleitung dazu. Im Schülerbuch weist das Blumen-Piktogramm darauf hin, wie die Schüler sukzessive ein eigenes Dossier zur Dokumentation ihrer Sprachkompetenzen anlegen können. Im Arbeitsheft bieten die Rubrik „Am Ende der Lektion kann ich schon ...“ kleinschrittiges und die Selbstevaluationsbögen „Это я уже умею.“ nach den Уроки 4 und 7 zusammenfassendes Material zur Erstellung der eigenen Sprachenbiografie.

## 3 Lernbereiche des Lehrwerks

### Sprache

Die Sprache des Lehrwerks ist Standard-Russisch, der Wortschatz ist auf das Niveau A1 des GeR abgestimmt. Entsprechend dem Alter der Protagonisten wird jedoch die Jugendsprache besonders berücksichtigt. Sie ist unter anderem gekennzeichnet durch den Gebrauch englischer Lehnwörter. Viele Anglizismen sind bereits von der russischen Sprache assimiliert worden (haben z. B. russische Flektionsformen), nicht wenige jedoch werden in den unterschiedlichsten Textsorten und Registern noch mit lateinischen Buchstaben geschrieben.

### Wortschatzvermittlung

Ihre ersten russischen Wörter lernen die Schüler im Vergleich mit Internationalismen, die sie aus dem Deutschen oder aus anderen Sprachen kennen. Auch später wird das multilinguale Prinzip beim Vokabellernen dort beibehalten, wo die Lexeme es anbieten. In den Уроки werden neue Vokabeln nach Möglichkeit durch Fotos, Illustrationen und Übersichten semantisiert. Die Wiederholung und Festigung des Wortschatzes erfolgt in aufsteigender Spiralform in vielfältigen Übungstypen.

Im lektionsbegleitenden Vokabelteil „Лексика к урокам“ finden die Schüler

- den **produktiven Wortschatz** in halbfetter schwarzer Schrift,
- den **rezeptiven Wortschatz** in schwarzer Schrift (mager),
- grammatische Formen und Kontextualisierungen in blauer Schrift,
- Paradigmata (z. B. Verbformen) in gelben Kästen,
- thematische Wortfelder wie Wochentage und landeskundliche Bezeichnungen in grauen Kästen sowie
- einen **fakultativen Wahlwortschatz** in den grünen Kästen „Мой личный словарь“. Die Schüler können sich diesen Wortschatz durch Analogie mit anderen Sprachen selbst erschließen und ihre Ergebnisse mit dem Lösungspool am Ende des Vokabelteils abgleichen. Wörter, die weniger leicht erschließbar sind, werden in der deutschen Übersetzung in einem separaten Teil des „Личный словарь“ vorgegeben.

Im Lektionsteil „Чтение“ wird unbekannte rezeptive Lexik in Fußnoten erläutert.

### Hörverstehen

Die komplexe Schulung des Hörverstehens ist ein integrativer Bestandteil des Lehrwerks. Die Übungen sind von Урок 1–7 systematisch aufgebaut: Die Schüler lernen, Russisch unter anderen Fremdsprachen herauszuhören, sie absolvieren wohlgedachte phonetische und intonatorische Übungen und benutzen die Hörtexte von Anfang an zur Entwicklung ihrer kommunikativen, landeskundlichen und affektiven Kompetenzen. Mit Hilfe der Hörtexte sprechen die Schüler Dialoge nach, lernen mehr über die Lehrwerksfiguren, werden in authentische Alltagssituationen und Mediationsübungen hineinversetzt, ordnen den Texten Bilder zu, nutzen die Hörtexte zur Kontrolle ihres selbstentdeckenden Lernens, lernen Reime, Gedichte, Lieder u. a. m. Zum Lehrwerk wurden zwei CDs/CD-ROMs entwickelt:

- die **Schüler-CD** (für die Arbeit im Unterricht und zu Hause: alle Lektionstexte, Übungen der Aussprache und Intonation, die im Schülerbuch und im Arbeitsheft gestellten Hörverstehensaufgaben) und
- die **Lehrer-CD-ROM** (Hörtexte des Schülerbuchs, die Lösungsversion des Arbeitshefts und zahlreiche Kopiervorlagen).

### Grammatikvermittlung

Alle wichtigen grammatischen Elemente werden den Schülern textnah in den Урок-Teilen zum induktiven Erschließen und selbstständigen Erarbeiten als Aufgabe übertragen. Die mit „По следам ...“ betitelten Aufgaben laden ein zum selbstentdeckenden, sprachanalytischen und sprachvergleichenden Denken und Handeln. Das eigenverantwortliche Lernen wird Ihren Schülern sicher Freude bereiten und sie für das Lernen motivieren.

Im kurzen Grammatikanhang „Грамматика“ des Schülerbuchs sowie den gelben Grammatikkästen in der „Лексика к урокам“ werden die von den Schülern entdeckten Gesetzmäßigkeiten in prägnanten Tabellen systematisiert.

Das Grammatische Beiheft formuliert die von den Schülern entdeckten Zusammenhänge in leicht verständlichen Merksätzen und verlässlichen Regeln, fügt Beispiele an und benennt Ausnahmen. Den Abschluss jeder Урок bildet eine Übungsseite „Всё понятно?“ zur selbstständigen Wiederholung und Lösungskontrolle.

## Bestandteile, Aufbau und Inhalte von *Конечно!* Band 1

Bestandteile	Inhalt
<b>Schülerbuch</b> <b>Band 1</b> ISBN 978-3-12-527494-5	Уроки 1–7 beginnen mit einer Auftaktseite, die zum Lektionsthema hinführt und bildliche, sprachliche sowie interkulturelle Impulse gibt; danach folgt in Урок 1 ausschließlich der Lektionsteil „Старт“: ein konzentrierter Schreiblehrgang, in Уроки 2–7 zunächst der Lektionsteil „Старт“: eine mehrseitige kompakte Einführung der für jede Lektion wichtigen grammatischen Themen, die mit induktivem Einarbeiten beginnen und bis zur Erstfestigung führen; anschließend die Texte A und B zur Rahmenhandlung, Übungen dazu und der fakultative Lektionsteil „Чтение“. Außerdem gibt es nach Урок 3 und 7 ТРКИ-vorbereitende Tests zur Festigung und Kontrolle, nach Урок 4 ein Brettspiel zur Wiederholung der bis dahin vermittelten Inhalte. <b>Anhang:</b> Am Ende des Schülerbuchs befinden sich die Lösungen zu den ТРКИ-Teilen, der grammatische Anhang, der lektionsbegleitende Vokabelteil, ein landeskundliches Wörterbuch, alphabetische Wortlisten Russisch-Deutsch und Deutsch-Russisch sowie eine Übersicht über wichtige Wendungen der Unterrichtssprache.
<b>Schülerarbeitsheft</b> <b>Рабочая тетрадь</b> <b>Band 1</b> mit Schüler-Audio-CD ISBN 978-3-12-527506-5	Es beginnt mit einer zweiseitigen Anleitung zum Führen des Portfolio-Ordners mit Dossier und Sprachenbiografie. Die Portfolioarbeit wird in jeder Урок fortgesetzt. Урок 1 ist vor allem Übungen der kyrillischen Schrift gewidmet, Уроки 2–7 enthalten lektionsbegleitende Übungen und Aufgaben, die immer mit einer Selbstkontrolle „Самоконтроль“ abgerundet werden: „Am Ende der ... Lektion kann ich schon ...“, Урок 2 enthält außerdem ein Brettspiel, Уроки 3 und 7 werden abgeschlossen mit weiteren ТРКИ-Tests. Die Уроки 4 und 7 enthalten Analysebögen zur Sprachenbiografie „Это я уже умею“. Die dem Schülerarbeitsheft beigelegte Schüler-Audio-CD enthält alle Schüler-Hörmaterialien des Schülerbuchs und des Schülerarbeitshefts.
<b>Grammatisches Beiheft</b> <b>Band 1</b> ISBN 978-3-12-527501-0	Das Grammatische Beiheft enthält – eine tabellarische Übersicht über das russische Alphabet sowie die Aussprache und deutsche Entsprechung der kyrillischen Buchstaben (Урок 1) und – leicht verständliche Erklärungen, Zusammenfassungen und Übersichten sowie Beispiele zu allen grammatischen Themen des Schülerbuchs (Уроки 2–7).  Alle Lektionen schließen mit dem Übungsteil „Всё понятно?“ zum selbstkontrollierten Lernen ab. Die Lösungen und eine Übersicht über die verwendeten grammatischen Termini sind im Anhang zu finden.

### 1 Inhalte und Aufbau des Schülerbuchs

#### Textteile

Jede Урок enthält einen die inhaltliche Progression voranbringenden Text pro Lektionsabschnitt, der den Handlungsfaden aufnimmt, erweitert oder abschließt, einen Stimulus für die Situation in der nächsten Урок setzt und die sprachlichen Pensen umreißt. Authentische Dialoge bilden den zentralen Textschwerpunkt im Band 1 und die besten Voraussetzungen für ein kommunikationsorientiertes Arbeiten. Darüber hinaus ist jedoch die große Textsortenvielfalt ein herausragendes Charakteristikum des gesamten Lehrwerks *Конечно!*.

Ganz den Empfehlungen des GeR entsprechend erwerben die Schüler bereits im ersten Lernjahr Kompetenzen im Umgang mit Dialogen, narrativen Texten, E-Mails, SMS, Glückwunschtexten, Kalendern, bildlichen Darstellungen, Landkarten, Tabellen und Übersichten, Spielen, Gedichten, Liedern und anderen Textsorten.

#### Handlungsort

Der Handlungsort von *Конечно!* Band 1 ist Moskau. Vier 13- bis 15-jährige russische Schüler mit ihren Familien, Freunden und Lehrern sind die Protagonisten aller Handlungen. Ihre Lebensumstände spiegeln das russische Leben von heute und bieten für die Lerner vielfältige Identifikationsmöglichkeiten: Familie, Alleinerziehende, binationale familiäre Verhältnisse, Schule, Schüler und Studenten, Freundschaften, Freizeit, Hobbys u. a. m. Die wesentlichen Handlungsstränge von Band 1 spielen sich zu Hause bei den Protagonisten, in der Schule und in der Stadt ab und lassen den jungen Lesern gelegentlich Freiraum für eigene Vermutungen über den Fortgang der Handlung. Die Hauptfiguren wirken auch dadurch besonders authentisch, dass sie auf Fotos abgebildet sind, die an russischen Handlungsorten entstanden sind und Alltagsgeschehen in Russland zeigen.

## Übungsteile

Die Schüler werden bald erkennen, dass bestimmte kommunikationsorientierte Übungstypen im Schülerbuch immer wieder auftauchen. Das macht sie versiert im Umgang mit ihnen. Darüber hinaus enthalten die Übungsteile eine Vielzahl offener, auf Kommunikation, Handeln und Kreativität ausgerichtete Aufgaben, zum Beispiel eine Reimwörterliste anlegen, Dialoge verfassen und spielen, Gespräche mit einem Austauschschüler simulieren, E-Mails schreiben, Spiele ausdenken und spielen, Internetrecherchen durchführen und die Ergebnisse auf verschiedene Weisen präsentieren u. a. m.

Die Bezeichnungen der wiederkehrenden Aufgabentypen wirken auf die Schüler wie Signalwörter. Sie signalisieren ihnen unmittelbar, was sie tun sollen:

Aufgabentypen	
К тексту	– Übung zur Überprüfung des Textverstehens
По следам ...	– Übung zum eigenständigen Entdecken grammatischer Zusammenhänge und Regeln
Звуки	– Aussprache- und Intonationsübung, Zusammenhang von Schreibung und Lautung
Стратегия	– Einführung und Übung von Lernstrategien, Lern- und Arbeitstechniken zur Entwicklung der Methodenkompetenz
Цепочка	– Kettenübungen zum Festigen von Strukturen
Так говорят	– Übersicht über Redemittel zur Bewältigung sprachlicher Situationen mit anschließendem Aufgabenteil
По-русски	– Übungen zur Mediation bzw. Sprachmittlung
О себе	– Auf die Schüler bezogene Aufgabenstellungen, oft als Materialien zum Dossiereteil des Portfolios empfohlen

## „Чтение“

Der Lektüreteil „Чтение“ am Ende jeder Урок (mit Ausnahme von Урок 1) bildet insofern einen progressionsunabhängigen Lektionsteil, als hier zusätzliches, fakultatives Text-, Bild- und Tonmaterial angeboten wird, das durchweg authentisch und allenfalls leicht adaptiert ist. Es kann im Sinn einer kontrollierten Überforderung der Lerner als „Sprachbad“ eingesetzt werden, bei dem es nicht um das Detailverständnis geht, sondern um das globale Verstehen von Texten, um das Erschließen unbekannter, aber für das Verstehen wichtiger Lexik und vor allem um das „Einleben“ in die andere Kultur. Nicht erschließbare, aber notwendige Vokabeln werden als Fußnoten dargeboten. Auch der Lektüre sind Übungen und Aufgaben zur weiteren Beschäftigung mit dem Thema beigelegt.

## 2 Inhalte und Aufbau des Schülerarbeitshefts

Das Arbeitsheft ist analog zum Schülerbuch aufgebaut. Es ist für die Arbeit im Unterricht oder zu Hause gedacht und enthält ein zusätzliches Übungsangebot vor allem im schriftlichen Bereich, aber auch für das Training des Hörverstehens.

In der gründlichen Anleitung zur Erstellung eines Russischteils für das persönliche Portfolio der Schüler wird der Schwerpunkt im Arbeitsheft auf die Sprachenbiografie gelegt. Nach einem Einstieg in die Portfolioarbeit durch eine selbstreflektierende Analyse „Meine Sprachen und ich“ folgen, abgestimmt auf die Etappen im Schülerbuch, zwei Selbstbewertungsbögen „Этo я уже умею.“ zur Erstellung einer persönlichen Sprachenbiografie.

### Tandemübungen

Die Tandemübungen in den Уроки 4–6 bilden eine methodische Besonderheit des Lehrwerks. Sie sind eigens für die Partnerarbeit konzipiert und halten ein Angebot für die Schüler bereit, den Lernstoff selbstständig zu zweit ganzheitlich anzuwenden.

## 3 Inhalte und Aufbau des Grammatischen Beihefts

Das Grammatische Beiheft verfolgt wie das Schülerbuch das induktive Lernprinzip. In ihm wird an Bekanntes angeknüpft und aus Beispielen werden Regeln abgeleitet. Am Ende jeder Урок werden die erworbenen Kenntnisse und Kompetenzen im Teil „Всё понятно?“ abgefragt. Das Heft dient zum Nachschlagen und Lernen grammatischer Sachverhalte ebenso wie zur Wiederholung der grammatischen Pensen des Schülerbuchs.

## 4 Inhalte und Aufbau der Schülersoftware

Die Schülersoftware enthält zahlreiche Grammatik- und Wortschatzübungen mit Drag & Drop-Elementen, Multiple-Choice-Aufgaben, Hörverstehensaufgaben, Spielen u. a. m.

## 5 Inhalte und Aufbau des Lehrerbuchs

Das Lehrerbuch beschreibt die enge didaktisch-methodische Verzahnung von Schülerbuch, Arbeitsheft, Hörübungen, Kopiervorlagen und Klassenarbeiten. Es enthält Anregungen für Unterricht, Hausaufgaben und Zusatzübungen sowie eine kompetenzorientierte Übersicht der Lektionsinhalte und -ziele, die Storyline der Lektionen, die Lösungen zu den Aufgaben des Schülerbuchs sowie im Zusammenhang mit ihnen Vorschläge zur Binnendifferenzierung und interkulturelle bzw. landeskundliche Zusatzinformationen.

### Lehrer-CD-ROM

Die im Anhang des Lehrerbuchs eingelegte CD-ROM enthält

- zusätzliche Hörübungen, die nicht auf der Schüler-CD enthalten sind,
- eine ausdrückbare Lehrerversion des Arbeitshefts mit integrierten Lösungen bzw. zusammengefassten Lösungsvorschlägen,
- ca. 30 ausdrückbare Kopiervorlagen mit zusätzlichem Übungsmaterial,
- 6 ausdrückbare Tests bzw. Klassenarbeiten,
- Fotos und Illustrationen des Schülerbuchs zur Gestaltung eigener Arbeitsmaterialien,
- eine ausdrückbare Sammlung aller Hörtexte, getrennt nach S-CD und L-CD-ROM.

Die Lehrer-CD-ROM ist ein Multisession-Produkt und kann sowohl auf dem CD-Player abgespielt als auch im PC benutzt werden.

## Lehrwerksfiguren



**Елена Соколова (Лена)**  
(Y1\*)



**Максим Кузнецов (Макс)**  
(Y1)



**Ирина Лукина (Ира)**  
(Y1)



**Виктор Науман (Витя)**  
(Y1)

Schulkameraden in Школа № 3 in Moskau  
gemeinsame Deutschlehrerin **Анна Ивановна** (Y2)

Klassenkameraden  
**Дима, Коля, Люба** (Y2) – Mitschüler

Nachbarn

- 14 Jahre (Y4)
- geb. 20.12. (Y7)
- Hobbys: Klavier und Pferde (Y1)
- Lieblingsspeise: Spaghetti
- anspruchsvoll, verwöhnt, gebildet (lernt Sprachen, spielt Klavier und Theater)
- lernt Deutsch (Y3)
- spielt Tennis (Y5)

- 14 Jahre (Y4)
- geb. 12.08. (Y7)
- Hobbys: Computer, Fußball und Karate (Y1), spielt im Schultheater (Y5)
- Lieblingsspeise: Borschtsch
- sportlich, zuverlässig, hilfsbereit, gebildet, begeistert von Technik und Computer, weniger von Literatur
- lernt Deutsch (Y3)

- 13 Jahre (Y4)
- geb. 21.03. (Y7)
- Hobbys: Mode und Fitness (Y1), Turnen (Y5)
- Lieblingsspeise: Eis (Y1)
- ist hübsch, interessiert sich mehr für Mode und Kosmetik als für die Schule (Y3), geht gerne aus
- bewundert Виктор wegen der Musik, verliebt sich in ihn
- hilfsbereit (Y5)

- 15 Jahre (Y4)
- geb. 19.05. (Y7)
- Hobbys: Gitarre und Skateboard (Y1)
- Lieblingsspeisen: Hamburger (Y1) und Cola mit Eis (Y7)
- selbstbewusst, hilfsbereit, trägt extravagante Kleidung, ausgeflippt (Y1)
- spielt in einer Band (Y2)
- lebt bei seiner allein erziehenden Mutter in Moskau, Vater in Deutschland (Y6)
- hat einen jüngeren Stiefbruder **Алекс** (11 Jahre) in Berlin (Y4,6)
- spricht sehr gut Deutsch (Y2)

**Людмила Владимировна Соколова** (Y4,5)

- Mutter, 41 Jahre
- spielt Golf

**Александр Фёдорович Соколов** (Y4,5)

- Vater, 44 Jahre
- spielt Golf

**Таня Соколова** (Y3,4)

- Schwester, 20 Jahre
- studiert in Berlin
- hilft Макс ein Referat über Schiller zu schreiben

**Ольга Андреевна Кузнецова** (Y4)

- Mutter, 44 Jahre

**Виталий Николаевич Кузнецов** (Y4)

- Vater, 45 Jahre

**Дима Кузнецов** (Y4)

- Bruder, 12 Jahre

**Марина Борисовна Лукина** (Y2, 4)

- Mutter, 34 Jahre
- arbeitet in einem Buchladen

**Владимир Антонович Лукин** (Y2, 4)

- Vater, 37 Jahre
- Taxifahrer

**Верочка Лукина** (Y2,4)

- geb. 16.04.
- Schwester, 5 Jahre
- Kindergarten
- Hobby: Ballett
- Lieblingsgetränk: Kakao

Hund **Чарли**, 1 Jahr (Y4)

**Вика** – Freundin (Y4)

**Галина Михайловна Науман** (Y4)

- Mutter, 39 Jahre
- Ärztin (Y7)

**Олег Андреевич Науман** (Y4)

- Vater, 42 Jahre

**Нина** (Y4)

- Schwester, 7 Jahre

**Александр (Алекс)** (Y4)

- Stiefbruder, 11 Jahre
- lebt mit seiner Mutter und (auch Witjas) Vater in Berlin (Y6)
- Lieblingsgetränk: Cola mit Eis
- Großeltern in Moskau (Y6)

**Аня** – Mitschülerin (Y7)



### Maskottchen

In Урок 1 wird das liebenswürdige, altersgerechte Maskottchen vorgestellt. Der lustige Bärenjunge Мишка begleitet die Schüler durch alle Lektionen. Er stellt sich im Band 1 des Schülerbuchs auf Russisch vor, gibt dann aber in deutscher Sprache mehr als 30 landeskundliche und sprachliche Tipps, fasst Erkenntnisse zusammen, gibt Anregungen, stellt weiterführende Fragen u. a. m. Die gleichen Aufgaben übernimmt er – in geringerem Umfang – im Schülerarbeitsheft und im Grammatischen Beiheft. Мишка wird, vor allem bei Benutzung der Handpuppe vom Ernst Klett Verlag, schnell der Liebling Ihrer Schüler werden!

## Storyline im Schülerbuch

Lektion	Inhalt
<b>Урок 1</b>	Nach einigen Übungen zum Land und zur russischen Sprache sowie nach der Einführung des Maskottchens Мишка werden die vier Protagonisten des Bands 1 in Bild und Text vorgestellt, sie begrüßen sich gegenseitig.
<b>Урок 2</b>	Die Klassenkameraden Максим und Лена treffen in der Stadt ihre Lehrerin Анна Ивановна. Danach begegnen sie Ира, der Nachbarin von Максим. Лена, Ира und Макс beratschlagen, wohin sie etwas essen gehen, und entscheiden sich für das Café „Планета“; sie bestellen verschiedene Speisen und Getränke. Im Café sitzt schon Витя. Sie halten ihn aus der Ferne wegen seines Gepäcks für einen Touristen, aber das Gepäck entpuppt sich als seine Gitarre. Витя, der bald ein Konzert hat, telefoniert und lässt beim Weggehen sein Handy im Café liegen, das ihm die drei Freunde zurückgeben möchten.
<b>Урок 3</b>	Лена und Макс treffen sich am Montagmorgen im PC-Raum, Лена und Люба spielen Computerspiele, andere Schüler machen ihre Hausaufgaben, Макс ärgert sich, dass sein PC zu Hause nicht in Ordnung ist. In der Deutschstunde liest Макс eine Computerzeitschrift, weshalb die Lehrerin ärgerlich ist und ihm ein Referat über Schiller in deutscher Sprache aufgibt. Макс teilt seinem Trainer Антон Сергеевич mit, dass er nicht zum Training kommen kann, weil er das Referat vorbereiten muss. In der Bibliothek kommt Лена zu ihm und vermittelt die Hilfe ihrer Schwester Таня, die in Berlin studiert. Sie sendet ihrer Schwester eine Hilfe-SMS, bringt Макс am nächsten Tag das Referat mit und hilft ihm so, sein Problem zu lösen.
<b>Урок 4</b>	Die Familie von Ира wird vorgestellt. Ира und Макс machen zusammen Hausaufgaben, die Mutter von Ира bittet sie per Telefon, ihre kleine Schwester aus dem Kindergarten abzuholen, nun hat Ира das Problem, dass sie eigentlich zur Eröffnung einer Boutique mit Мария Шарапова gehen will, Макс hilft ihr, indem er Верочка abholt. Als Верочка von Макс nach Hause gebracht wird, ist der Vater etwas ungehalten. Er meint, Ира interessiere sich nur für Mode. Макс verteidigt sie, er mache Hausaufgaben in Mathematik mit ihr. Макс bleibt zum Abendbrot da. Als Ира erst um 10 Uhr wieder zu Hause ist, bekommt sie Ärger, sie ist auch in Deutsch schwach und verspricht deshalb ihren Eltern mit Витя zu üben.
<b>Урок 5</b>	Витя übt zu Hause mit Ира Deutsch und bewirtet sie mit Tee mit Milch und варенье. Er erzählt ihr, dass er Musik liebt und gern Sport treibt; sie liebt Mode und Theater und geht turnen. Sie verabreden sich für die Schulfeste am Freitag. Am Mittwoch proben Лена und Макс für ein kleines Theaterstück zum капустник, aber Лена wird krank und Ира springt für sie ein. Макс und Ира unterhalten sich darüber, was sie für das Theaterstück anziehen. Am Freitagabend treten Макс und Ира auf. Витя gratuliert ihnen zur gelungenen Aufführung.
<b>Урок 6</b>	Алекс, der Stiefbruder von Витя, kommt aus Berlin nach Moskau, um ihn und seine Großeltern zu besuchen, er wird auf dem Flughafen Домодедово abgeholt. Am nächsten Tag schläft er lange aus. Dann schlägt Витя einen Stadtbummel vor. Die beiden fahren mit der Metro ins Zentrum; unterwegs kauft Алекс am Kiosk einen Metroplan. Beim Einsteigen in die Metro verpasst Алекс den Zug und bleibt zurück. Per Handy beruhigt ihn Витя und holt ihn mit dem nächsten Zug ab. Dann spazieren beide Jungen mit Макс, Лена und Ира über den Roten Platz. Ира gibt Алекс eine kleine Stadtführung, sie erteilt auch einem Touristen Auskunft über den Weg zur Basilius-Kathedrale.
<b>Урок 7</b>	Nach einer Übersicht über vier wichtige Feiertage in Russland geht der Handlungsstrang weiter mit Informationen zu Feiertagstraditionen bei den Protagonisten: Новый год bei Familie Лукина, День святого Валентина bei Лена, Женский день in der Familie von Макс, День врача bei der Mutter von Витя. Im zweiten Teil der Урок lesen Алекс und Витя zu Hause E-Mails und überlegen, welches Geschenk Витя seiner Mitschülerin Аня zum Geburtstag machen könnte. Витя teilt ihr mit, dass er selbst nicht kommen kann, weil er zu dieser Zeit nach Berlin fliegen wird. Алекс überlegt, welches Geschenk er seiner Mutter aus Russland mitbringen könnte. Am Abend erzählt Алекс seinem in Berlin wohnenden Vater am Telefon von seinen Erlebnissen in Moskau.